1\_002\_02\_e\_ Ar\_sher snying rgya ‘grel

Status of the etext: Complete (interlinear notes incomplete) ; only f. 1 and 6 proofread.

Last update: 11.06.2021

Input: PH, based on KDSB and Ar chos skor, additions from BUDA Ocr

Lemmas from *Prajñāpāramitāhṛdaya* (D21)

## [Title and signature (1a)]

‹sher snying gi rgya cher ’grel›[[1]](#footnote-1) ‹La¶ 588›[[2]](#footnote-2)

## [Incipit (1a1)]

[1a1] yum shes rab kyi pha rol du phyin pa la phyag ’tshal lo //

## [Body of the text (1a1–6b3)]

### 0. [Introduction] (1a1–1a4)

bcom ldan ‘das mngon par rdzogs par ’bu’ ta nas gdul bya dang ‘thun par bka’[[3]](#footnote-3) ba’i ‘khor lo lan 3 du bskor ba las / dus bar du gsungs pa’i ‘khor lo 2 pa ni nges pa’i don gyi mdo’ yin no //

de yang dngos ni prad nya pa ra myi ta’i mdo’ yin la de la rten pa dang bcas pas theg pa chen po’i sde snod thams cad yin no /♦/

<\*\*\*\*\*\*\*>

[1a2] prad nya pa ra myi ta la {\*\*}‹pa ra› mngon par rtogs pa brgyad du phye nas ston pa dang / de’i don tsam ston pa 2 su shes par bya’o //

dang po ni sde tshan drug rgyas ‘bring 3 du bregs pa[[4]](#footnote-4) yin no //

2 pa ni tshul brgya lnga bcu pa dang / sgo nyi shu ba lnga pa dang / rdo rje gcod pa dang bdun brgya pa dang / rab kyi rtsa pa gyis rnam par snon pas zhus pa dang / lnga bcu pa dang / ko’u shi kas zhus pa dang / yi ge nyu ngu dang / shes rab snying po la sogs pa’o // <\*\*\*>

[1a3] de la shes rab snying po la ‹spyir› ’grel pa pa mang du yod mod kyi / ‘on kyang shu lo ga nyi shu rtsa lnga pa dang phung po 3 pa’i mdo’ ‹g›nyis ’khri srong lde brtsan gyis mchod gnas dge slong rnaMs la thugs daM phu gnang ba yin no // ♦

dus phyis ‘khor gyi ‘khan po[[5]](#footnote-5) pi ma la ma tri { ?Vimalamitra} (sp)yan drangs pa’i dus su / bod kyi thugs daM gyi mdo’i ‘di’ la ‘grel pa 1 bya bar zhus pa la / jo bos mdo’ dang rgyud sde mang po gzigs rtog mdzad nas / ‘grel pa ‘di bsaM [1a4] yangs[[6]](#footnote-6) du mdzad pa yin no //

‘di shin du don bzang po’i ‘grel pa 1 snang ngo //

‘dis[[7]](#footnote-7) don snying por ‘grol bas de (phyin chad) ‹bod la› gzhung (la yang) sher snying du grags pa ‘dra’o //

‘grel pa ‘di’ rjes su ‘brangs ste / mdo’i don bshad par bya’o //

### 1. mdo’i mtshan nyid (1a4–1a6)

de la mdo’i mtshan ni brjod bya las btags pa yin pas ma shes rab kyi pha rol du phyin pa ni ‘buM la sogs pa sde tshan drug rgyas ‘bring 3 te / ‘grel pa las ‘buM lasogs pa [1a5] rgyal ba’i yuM zhes pas de’i don yin no //

‹\*\*\*› de yang 2 ste / shes bya don kyi snying po ni rnam par thar pa’i sgo stong pa nyid la sogs pa don daM pa rtogs pa’i mthong laM la(sogs pa’o) //

rdzogs pa’i snying po de nyid bdud bzhi bcom pa laso pa’i yon tan dang ldan pas bcom ldan ‘das so //

yul can la yon tan de dang ldan pas yul don kyi snying po la yang bcom ldan ‘das zhes bya’o //

des na ma prad nya pa ra myi ta’i brjod par bya’i // don gyi snying [1a6] bcom ldan ‘das su gyur ba ‹de› mdo ‘dis ston par byed pa(s) / mdo’ ‘’di la yang ma prad nya pa ra myi ta’i snying po’i mdo’ zhes bya ba’o //

### 2. don brgyad gyis ston (1a6–6b3)

mdo’ ‘di’ la don brgyad gyis ston ste / gleng bslang pa dang / dus skabs rtsom pa dang / bstan par rtogs pa’i ‘khor ‘dus pa dang / mdo’ sde rin po che ‘byung ba’i rgyu gleng gzhi dang / dris pa dang / de’i lan btab pa dang / mthun ‘gyur brjod pa dang / rjes su yin rang ba’o //

de’ dag gi ‘grel [1a7] brtsams lus rnam gzhag gi tshul gsungs pa yin pas / de dag gi spyi’ don cung zad brjod par bya’o //

#### 21 spyi don (1a7–1b9)

##### 211. gleng bslang/bslong (1a7)

de la dang po gleng bslong ba ni tshig gsum gyis ston no //

de yang bcom ldan ‘das mya ngan las ‘das nas ‘khor gyis bskul ba dang / sdud pa po’i ston pas mdo sde gleng {\*\*} ba’i gzhi’ dings zhing skabs ‘byed pa ste ‘phan[[8]](#footnote-8) slong ba’o //

##### 212. dus skabs rtsom pa/skabs rtsom pa (1a7–1a8)

skabs rtsom pa ni bcom ldan ‘das kyis mdo’ sde gsungs pa’i dus brjod pa ste / dus 1 gi [1a8] tshe / bcom ldan ‘das rgyal po’i khab kyi bya rgod phung po’i ri la bzhugs pa’i dus de’i tshe bcom ldan ‘das kyis gsungs shing bdag gis kyang thos so bya ba’o //

##### 213. bstan par rtogs pa’i ‘khor ‘dus pa (1a8)

bstan pa ni [Ar chos skor 6] bcom ldan ‘das kyis gsungs pa yin la /

rtogs pa ni de nyan pa’i skal ba dang ldan pa ste / nongs[[9]](#footnote-9) ga’ zhig la skal ba dbang pa ma rtogs zhes brjod pa bzhin no //

‘dus pa ni ‘khor ‘tshogs pa ste de yang dge slong zhes pa la sogs pas ston no //

##### 214. rgyu gleng gzhi (1a9)

[1a9] mdo sde gleng zhing gsungs pa’i rgyu ni gnyis ste / bcom ldan ‘das kyi snyoms ‘jug dang / mdo sde ‘chad pa po’i rnam par lta ba’o //

###### 214.1 bcom ldan ‘das kyi snyoms ‘jug (1a9)

dang po ni bcom ldan ‘das ting nge ‘dzin la snyoms par zhugs ste / spyan ras gzigs ‘chad pa po dang / sha ri’i bu ‘dri ba por byin gyis brlabs (pa las) / sha ri’i bus dris ¦ (spyan) ras gzigs kyis lan bdab pa‹la›s (mdo)’ sde ‘di ‘byung pa yin no //

###### 214.2 mdo sde ‘chad pa po’i rnam par lta ba (1a9–1b1)

2 pa ni bcom ldan ‘das [1b1] kyis byin gyis brlabs kyang ‘chad pa po la brjod par bya ba’i don mi snang na yang ‘di mi ‘byung bas / spyan ras gzigs / prad nya pa ra myi ta dang / zab mo dang / spyod (pa) dang / shes bya \*\*[[10]](#footnote-10) la lta zhing khong du chud pa yin no //

##### 215. dris pa (1b1–1b2)

dris pa ni sha ri’i bus rigs kyi bu zhes bos nas don gyi snying pos khyad par du byas nas / laM gyi snying po la ji ltar bslab par bya zhes pa’i tshig 1 kyis bsaM pa dang / sbyor ba dang / mngon du bya ba dang / [1b2] bsgrub pa dang / rtogs pa’i rnam pa gang gis ji ltar bslab ces dri ba lnga byas pa yin no //

de dag gis kyang rim pa bzhin du / tshogs dang / sbyor ba dang / (mthong) ba dang / bsgom pa dang bar chad med pa’i laM lnga’i gnas su ji ltar bslab ces dris pa yin no //

##### 216. de’i lan btab pa (1b2–1b7)

lan btab pa la 3 ste / dngos su lan btab pa bcu gcig dang / zhar la prad nya pa‹.›ra myi ta sngags kyi rang bzhin du bstan pa dang / don gyi ‘bras bu ‘jug [1b3] bsdus ste bstan pa’o //

###### 216.1 dngos su lan btab pa bcu gcig (1b3–1b6)

dang po yang dmigs pa gnyis dang / rnam pa gsum dang / rnam par bltas pa’i ‘bras bu gcig dang / bsgom pa’i lam dngos dang / de’i ‘bras bu spong ba che ba dang / bar chad med pa’i lam dngos gcig dang / de’i ‘bras bu seMs pa che ba dang / rtogs pa che ba gnyis ste bcu gcig go //

de dag gis kyang ched du bya ba gsum gyis ‘bras bu brjod pas mdor na theg pa chen po’i laM ‘bras bu dang bcas pa thams cad brjod pa yin no //

[1b4] (de) las dang po tshogs kyi laM dang sbyor ba’i laM gnyis kyi gnas skabs su ji ltar bslab ces pa’i lan du / rnam par rtog pa dang bcas pa’i gzugs brnyan lhag mthong gi dmigs pa dngos su ston cing shugs kyis rtog pa myed [Ar chos skor 7] pa’i gzugs brnyan zhi gnas kyi dmigs pa ‘phen par byed pa ni {gnas skabs} de skad ces smras pa dang zhes pa nas so //

‹(des kyang don laM 2 kyis gnas su rtog pa dang bcas pa’i zhi gnas lhag mthong zung du ‘brel bar) bsgom par bya’o zhes stong pa yin no / dngos po mtha’i dmigs pa shes bya ji snyed pa dang ji lta ba yin no zhes ston pa ni {de lta bas ‘di de’i tshe zhes pa nas so / (lnga po de ni) mthong pa’i laM gyi gnas skabs (na) ji ltar bslab} phung po lnga po zhes pa nas so ; rnaM pa rnaM par sgo suM las dang po nyid ni gzugs stong pa’i zhes pa nas so ;

gnyis pa mtshan ma med pa ni¶ (mtshan nyid med pa) zhes pa nas so //›[[11]](#footnote-11)

3 pa smon pa med pa ni bri ba med pa (D21, 145a) zhes pa nas so //

mthong ba’i laM gyis [1b5] dmigs pa de la rnam pa 3 po de ltar bltas pa’i ‘bras bu mngon par zhen pa bdun log pa yin no // zhes ston pa ni de lta bas na de’i tshe zhes pa nas so //

lnga po de ni mthong pa’i laM gyi gnas skabs na ji ltar bslab zhes pa’i lan btab pa yin no //

bsgoM pa’i laM dngos ni sha ri’i bu de lta bas nas zhes pa nas so //

de’i ‘bras bu yong ba’i che ba ni / seMs kyi sgrib pa (D21, 145b : sems la sgrib pa) zhes pa nas so //

de 2 gyis ni [1b6] bsgom pa’i lam gyi gnas skabs na ji ltar bslab ces pa’i lan btab po /

bar ched myed pa’i laM dngos ni / dus suM du zhes pa nas so //

de’i ‘bras bu seMs dpa’ che pa ni bla na med pa zhes pas so //

de’i ‘bas bu rtog spa che ba ni yang dag par zhes pa na so //

de 3 gyis bar ched med pa’i laM gyi gnas skabs su ji ltar bslab ces pa’i lan btab pa yin no //

###### 216.2 zhar la prad nya pa‹.›ra myi ta sngags kyi rang bzhin du bstan pa (1b6–1b7)

de ltar prad nya pa ra myi ta’i laM ‘bras bu dang bcas [1b7] pa bstan pa na / kha 1 laM dang ‘bras bu ‘di bas kyang mchog du gyur pa sngags kyi theg pa bya ba 1 yod do //

snyaM du dogs pa la sngags kho na prad nya pa ra mi ta yin no zhes zhar la stong pa ni sha ri’i bu de lta bas na zhes pa nas so //

###### 216.3 don gyi ‘bras bu ‘jug bsdus ste bstan pa (1b7)

don gyi ‘bras bu ‘jug bsdus ste ston pa ni sha ri’i bu de lta bas na zhes pa nas so //

##### 217. mthun ‘gyur brjod pa (1b7–1b8)

de ltar ‘phags pa spyan ras gzigs kyis sher snying gsungs pa la la 1 bcoM ldan ‘das kyis sher snying [1b8] gsungs pa la kha 1 bcoM ldan ‘das kyis thugs la sher snying gi don de lta bu ma yin pa 1 yod daM snyaM pa’i dogs pa ‘byung srid pas de dgag cing spyan ras gzigs kyis bsan pa de nges par bya ba’i ched du ‘thun ‘gyur brjod pa ni / de nas bcom ldan ‘das (D21, 145b) zhes pa nas so //

##### 218. rjes su yin rang ba (1b8–1b9)

bcom ldan ‘das kyis chos kyi yon bdag [Ar chos skor 8] mdzad / sha ri’i bu dang spyan ras gzigs 2 kyis phyag tshang byas nas ‘khor rnaMs zab mo’i chos kyi ros tshim [1b9] par byas pas / thams cad dga’ ba thob pas rjes su yid rang ba ni bcom ldan ‘das kyis de skad (D21, 145b) ces pa la sogs pa’o //

#### 22 [Detailed discussion] (1b9–6b3)

##### 221 gleng slong ba (1b9–2a3)

don brgyad kyi dang po la spyir gleng slong ba ni 2 ste / ston pa dang ‘khor gyi’o //

dang po la 2 ste mdo’i sde gsung ba {‘kho} po’i ston pa’i dang / sdud pa po’i o //

de la ‘di ni sdud pa po’i yin no //

de la sdud pa po’i ston pa zhes bya ba ni bcom ldan ‘das kyis dngos su gsungs [2a1] bka’ dang gnang ba'i mdo yul gzhan dang gzhan du gsungs pa'i thor bu thor bur yod pa thams cad ngag gi phreng ba gcig tu sdeb par byed pa la bya'o /

de yang kun dga’ ba dang / phyag na rdo rje dang / bcoM ldan ‘das gang yin pa dpyad pa dang de dag gi lo rgyus ni gzhan du shes par bya’o //

'di bcom ldan 'das kyis dngos su gsungs pa ma yin yang bkas gnang ba'i bka' yin pas sbrang chang yungs 'brus bslad pa'i nyes pa med do/\_

chos gang ‹b›dag [2a2] gis thos pa de ni ‘og nas ‘byung ba ‘di kho na skad yin te / gzhan du ma yin no zhes chos dang sbyar bas ni / phri pa bcom ldan ‘das kyis gsungs pa la skur ba 'debs pa dang /\_bskyed pa des ma gsungs pa'i sgro 'dogs pa'i mtha' gnyis spangs nas thos pa phyin ci ma log pa'am yang dag par dam 'cha' ba'o/

bdag gis thos pa zhes thos pa dang sbyar pa la gis zhes byed pa po’i 3 pa dang ‘brel par byas pa ni nga’i rna ba’i rnam shes kyis thos pa tsam yin [2a3] gyi nga la don rtog pa ni med do zhes rtogs pa ‘gog pa yin no //

des na phri ba dang ‹skyed› ba dang spang ba dang rtogs pa dgag pa’i dgos pa gniys tsam zhig shes par bya’i gzhan nas thos pa brgyud de ‘ongs pa ‘gog pa’i dgos pa gsungs pa de ‘dir ma bshad par shes par bya’o //

##### 222 skabs rtsom pa (2a3–2b1)

[Ar chos skor 9] skabs rtsom pa la bzhi ste / dus kyi khyad par dang / ston pa’i khyad par dang / gnas kyi khyad par dang ‹/› bzhugs pa’i khyad par ro //

###### 222.1 dus kyi khyad par (2a3–2a4)

dang po ni dus 1 na (D21, 144b) zhes pa ste / de la dus ni ston la [2a4] sogs pa ste spyi yon la ‹/› de yang dus thams cad du mi bzhugs pas 1 na zhes pas bye brag du byed pa’o //

ston zla ‘bring po’i zhes pa la sogs pa’i bye brag brjod na ni bzang po’i dpes gdul bya rnams the tshom skye las ma brjod do //

dus 1 ces pa ni rang gi ngo bos ngag don rtogs par byed pa ma yin pas khyad par gzhan dang ‘brel par bya’o //

‹de yang \* snga ma dang sbyar te bkad pa dang phyi ma dang sbyar de bshad pa’o / dang po ni gleng slong ba’i tshig 3 dang sbyar….›

###### 222.2 ston pa’i khyad par (2a4–2a6)

2 pa ston pa’i khyad par ni mya ngan las ‘das pa 2 dang / srog gnas pa dang / yon tan khyad par can bzhi’i bar [2a5] du gcod pa’i bdud bzhi bcoM pa dang ldan pa’o //

‘o na ‘gro’ ba’i bla ma mdzad pa’i gzhan don dang rang don gyi yon tan mtha' yas pa mnga' bas de dag dang rjes su mthun pa'i mtshan bder gshegs la sogs pa mtha' yas pa mnga' ba la mdo sde thams cad nas bcom ldan 'das zhes pa kho nas ston pa de ji ltar yin snyam pa la / bden mod gyi bcom ldan 'das kyi 'khor theg pa gsum dang ldan pa thams cad ni bar chad bzhi po des 'jigs la de dang bral ba'i rgyu mtshan [2a6] can gyi mtshan gyis brjod pas / ‹\*\*…..› bcom ldan ‘das ni ‘jig pa de rnams {\*\*\*\*\*} gyi skyabs daM pa yin no zhes shes par bya ba’i ched du yin no //

###### 222.3 gnas kyi khyad par (2a6–2a7)

gnyis kyi khyad par ni rgyal po’i khab bya rgod phung po’i ri la (D21, 144b) zhes pa ste / ‹\*\*\*\*› rgyal po’i khab ni gzugs can snying po’i steng dur khrod du brtsigs pa’o //

bya rgod phung po’i ri ni de’i shar phyogs na yod pa ste / bya rgyod kyi ‘go’ bol tar rtog ge ‘dug pa’o //

slob dpon gyis ‘gri [2a7] ta ku ta par pa ta zhes nges tshig gi sgo nas kyang bshad do //

de ni mchod rten du gyur pa dang / mi ‘jig{s} pa’i yon tan 2 dang ldan pa’o //

la zhes pa ni gnas bzhi’i don no //

###### 222.4 bzhugs pa’i khyad par (2a7–2b1)

bzhugs pa’i khyad par ni bzhugs ste (D21, 145a1) zhes pa ste / sku’i ‘phrin las dang / gsung gi ‘phrin las dang / thugs kyi 'phrin las kyi khyad par gsum gyis bzhugs pa gzhan nas bshad pa las / ‘dir thugs kyi tsam 1 ston no //

de la lha rnaMs bsaM ‹rtan› pa dang / [2a8] gzugs med pa’i ting nge ‘dzin gyis gnas pa las bsam [Ar chos skor 10] gtan bzhi pa ni zhi gnas dang lhag mthong cha mnyam pas gong 'og las mchog yin no //

‘phags pa rnams rnam thar sgo gsum gyi thing nge ‘dzin dang / 'gog pa'i snyoms par 'jug pas gnas pa las stong pa nyid kyi ting nge 'dzin mchog yin no //

tshangs pa rnams tshad med pa bzhis rnas pa las snying rje tshad med pa ni mchog yin no //

des na daM pa’i rtso bo 3 gyis bzhugs shing [2a9] gnas par ‘gyur ba’o //

sdud pa po chos nyan pa’i dus na bzhugs pa da lta \*sdud pa yin pas gyur te zhes ste tis ma’i sgra ‘das pa brjod par mi rigs snyaM na bden te / chos sdud pa’i dus na bzhugs pa’i ‘das pa yin pas ‘gal ba med do //

des na don ni dus 1 gi tshe bcom ldan ‘das rgyal po’i khab na bzhugs pa de’i tshe mdo’ sde ‘di’ gsungs so //

bdag gis kyang de’i tshe thos so zhes skabs rtsom par byed pa tsam du bya’o // [2b1] gzhan nas phun suM ‘tshogs pa bzhir bshad pa’i phyogs de ‘dir mi ‘dod do //

##### 223 bstan pa rtogs pa (2b1–2b3)

bstan pa rtogs pa ni dge slong (D21, 144b) zhes pa la sogs pa ste / dge slong ni ‹spyir› bzhi ste / slong ba’i dang / khas ‘cha’ ba’i dang / gsol ba dang bzhi las kyis bsnyen par rdzogs pa’i dang / nyon mongs pa med pa’i ‘o// ‘di na de gzung ba’i’o//

dge ‘dun gyi dngos po ni gang zag bzhi yan chod do // ‹rgya gar gyi sgra la sang ge na bya ba de \* kyi la› nges tshig ni sangs rgyas chos dang dge’ ‘dun rnams zhes [2b2] pa’i tshul gyis ston pa dang bstan pa dang grogs mi phyed pa’i tshul gyis so //

chen por 'jog pa'i rgyu mtshan ni stong nyis brgya lnga bcu la sogs pa'i grangs kyis che ba dang /\_nyon mongs pa med pa la sogs pa'i yon tan gyi che ba dang gnyis so/\_/de dag dang thabs gcig pa ste/ daM pa 3 gyis bzhugs pa’i bya ba la lhan cig pa’o //

bo de sa ta ni bo de’i ched du seMs pa aM bo de nyid yin pas so //

chen po ni ched du bya ba 3 gyi ched du \* seMs [2b3] pas so //

‹ci phyir ‘di ni bo de sa ta bya zhe na seMs can mkhas rnaMs mang po’i mchog du ‘gyur ba dang zhes pa lasogs pa bshad pas so //›

dge ‘dun ni snga ma dang mtshungs so //

don ni bstan pa ni bcom ldan ‘das kyis [Ar chos skor 11] chos gsungs pa yin la / gtod pa ni sngon dge ba bsags pas chos nyan pa la sogs pa’i skal ba yod pa yin no //

‘dus pa ni ‘khor ‘tshogs pa yin no //

##### 224 gleng gzhi (2b3–3a6)

gleng gzhi la gnyis ste / bcom ldan ‘das kyi snyoms ‘jug dang / ‘chad pa po’i rnam par lta ba’o //

###### 224.1 bcom ldan ‘das kyi snyoms ‘jug (2b3–2b7)

dang po la bzhi ste / snyoms par ‘jug pa’i dus dang / [2b4] de’i gang zag dang / de’i yul dang / de’i rang gi ngo bo’o //

224.11 snyoms par ‘jugs pa’i dus (2b4)

dang po ni de’i tshe (D21, 145a) zhes pa ste / thugs kyi byin gyis brlabs pa’i don dang / bdag gis 'khor 'di rnams la snying po don gyi pra dz+nyA pA ra mi ta gcig bshad na phan par 'dug gam mi 'dug bltas pas de thams cad sngon dge ba bsags pas de 'di chos nyan du rung ba gcig tu gzigs nas de bshad par bzhed pa de’i tshe zhes bya ba’o //

224.12 de’i gang zag (2b4)

2 pa ni bcom ldan ‘das (D21, 145a) zhes pa ste / sngar bshad zin to //

224.13 de’i yul (2b4–2b6)

3 pa la 2 ste / [2b5] kun rdzob gyi bden pa’i rang gi {\*} mtshan nyid ‘dzin pa’i chos kyi ngo bo rnam grangs ste rang nyid dang ‘khor rnams kyis rtogs pa’i ting nge ‘dzin dang / don daM pa’i bden pa zab mo rang nyid dang / ‘khor rnams la snang zhing rtogs pa’i ting nge ‘dzin to //

snga ma’i skabs su ‘grel pa las yongs su zhes pa la sogs pa bshad pa’i don ni // bcom ldan ‘das ‘di la rgyu’i chos yongs su khong du chud / rang gi ngo bo’i chos kun tu rtogs / ‘bras bu’i chos thams cad [2b6] rig bya dang / bcom ldan ‘das kyis rtogs pa'i rgyu mtshan 'dis 'khor rnams kyis yongs su khong du chud ces pa la sogs pa snga ma bzhin sbyar ro //

phyi ma’i skabs su ‘grel pa las bcom ldan ‘das kyi thugs kyi rgyud gang du snang ba rang dang / bcom ldan 'das la snang ba'i rgyu mtshan gang gis 'khor rnams la snang ba gzhan gyi rgyud ces ‘brel lo //

224.14 de’i rang gi ngo bo (2b6–2b7)

4 pa ni snyoms par zhugs so (D21, 145a) zhes pa ste / phyi rol du g.yeng pa bzlog nas nang du yang [2b7] dag par mnyam par ‘jog pa’o //

ngag don ni bcom ldan ‘das kyis kun rdzob dang don dam pa’i bden pa rtog pa’i ting nge ‘dzin gnyis la snyoms par zhugs pas 'dri ba po dang 'chad pa po gtso bor gyur pa'i 'khor thams cad la de gnyis kyi don rtog pa'i snang ba skyes pa ni mdo sde rin po che ‘byung ba’i rgyu [Ar chos skor 12] yin no //

###### 224.2 ‘chad pa po’i rnam par lta ba (2b7–3a6)

2 pa la 4 ste / rnam par lta ba’i dus dang / de’i gang zag dang / de’i yul dang ‹/› de’i rang gi ngo bo’o //

224.21 rnam par lta ba’i dus (2b7–2b8)

dang po ni yang de’i tshe (D21, 145a) zhes pa ste / bcom [2b8] ldan ‘das ting nge 'dzin la snyoms par zhugs pa de’i tshe’o //

yang zhes bya ba ni nges gzung yin pas de kho na nyid la bya’o //

yang na de’i tshe zhes bya ba ni ‘khor gyi dge’ pa’i rtsa pas min par thugs su (ch)u dpa de’i tshe’o //

yang gi sgra ni bsdu’ ba’i don te / de la bsdu’ bar bya ba ni 2 po sdud pa’o //

224.22 de’i gang zag (2b8–3a1)

2 pa lta ba’ po’i gang zag gi yon tan la 3 ste / yon tan gyi che ba dang / spangs pa dang / gzhan don phun suM ‘tshogs pa’o /

224.221 yon tan gyi che ba (2b9)

[2b9] dang po ni rtog pa med pa’i bo de’i ched du seMs pa aM / bo de nyid yin pas bo de sa ta zhes pa lasogs pa bshad zin to //

seMs pa chen por ‘jog pa’i rgyu mtshan dang po ni bstan pa rtogs pa’i skabs su bshad zin \* /

2 pa ni sa chen por chud pa’i pha rol du phyin pa la go cha bgos pas so //‹rdo ? ched dang blo \*\* zhes so›

224.222 spangs pa (2b9)

2 pa ni sdig to mi dge ba’i chos las ring du bsrings te spong ba ste / mthong spang gi nyon mongs pa spangs pas ‘phags pa zhes pa’o //

224.223 gzhan don phun suM ‘tshogs pa (3a1)

[3a1] 3 pa ni byams pa dang thugs rje ‘i spyan gyi ras kyis seMs can la dus drug du gzigs shing 'gro ba las dang nyon mongs pas dbang med par byas pa rnams rtag tu rang dbang la bkod pas dbang phyug kyang yin no zhes pa’o //

224.23 de’i yul (3a1–3a5)

3 pa la bzhi ste / prad nya pa ra myi ta dang / zab mo dang / spyad pa dang / shes bya’o //

224.231 prad nya pa ra myi ta (3a1–3a3)

dang po ni prad nya pa ra myi ta la zhes pa ste / prad nya ni gang zag gi bdag med pa ji [3a2] snyed pa dang / chos kyi bdag med pa ji lta ba rtogs pa'o/\_/pha rol ni mchog tu gyur pa ste/ pa ra’i sgra’i don yin pas so // phyin pa ni de’i bdag nyid du gyur pa’o //

des na de’i mtshan nyid di bdag med rtogs pa’i blo daM par gyur pa’o //

de’i dbye ba ni 2 las don daM pa’i pra nya pa ra myi ta sgrib pa thams cad rnam par dag pa’i mtshan nyid chos kyi sku ni ‘bras bu’i bdag nyid yin la / seMs bskyed pa ang sgrub [3a3] pa bzhi’i gnas skabs kyi bdang med rtogs pa ni rgyu’i bdang myed yin no //

la ni bdun pa yin la / de yang rgyu’i la byas na ni yul gyir ‘gyur la /‹de spyan ras gzigs kyis \*\*\*\*› ‘bras bu’i la byas na ni rgyu mtshan gyir ‘gyur ro //

224.232 zab mo (3a3)

2 pa ni zab mo la zhes pa ste / de’i rang bzhin ni stong pa nyid la sogs pa yin la / de’i mtshan nyid ni sgro ‘dogs [Ar chos skor 13] pa dang skur pa ‘debs pa’i mtha’ gnyis las grol ba yin no ¦

224.233 spyad pa (3a4)

[3a4] 3 pa ni spyad pa nyid la zhes pa ste / de’i rang gi ngo bo ni spyod cing rjes su bsgrub pa ste /…//

de’i dbye ba ni 3 ste / mos pa’i spyad pa dang / bsgrub pa’i spyad pa dang / nges pa’i spyad pa’o //

de’i gnas skabs ni ye brag ma smos pas spyad pa 3 po thams cad la bya’o // ang na mos pa’i spyad pa kho na la bya’o //

224.234 shes bya (3a4–3a5)

4 pa la 2 las

224.234.1 ji snyed pa (3a4–3a5)

ji snyed pa ni [3a5] phung po lnga po da dag kyang (D21, 145a) zhes pa ste / phung po'i sgras khams dang skye mched kyang mtshon pa'o/

yang na kyang gi sgras de dag mtshon pa’o //

224.234.2 ji ltar ba (3a5)

2 pa ni ji lta ba ni ngo bo nyid kyis stong par zhes bya ba ste / ngo bo nyid kyis stong pa dang bdag med pa dang bral ba ste / de‹s› zab mo’i chos ‘og ma bdun yang mtshon pa’o //

224.24 de’i rang gi ngo bo (3a5–3a6)

4 pa lta ba’i ngo bo ni gong na ‘di’ ltar rnaM par lta zhes pa dang / ‘og na rnams par [3a6] lta’o zhes pa ste / zab mo’i chos brgyad ‘og nas ‘chad pa’i tshul ‘di’ ltar rang gi mtshan nyid stong pa nyid la sogs pas na thsogs su blta ba ste / rtog pa’o //

##### 225 dris pa (3a6–3b3)

dris pa la lnga ste / de’i dus dang / de’i rgyu dang / ‘dri ba po’i gang zag dang / de’i yul dang / de’i rang gi ngo bo’o //

###### 225.1 de’i dus (3a6–3a7)

dang po ni de nas ces pa ste / bcom ldan ‘das snyaMs par zhugs[[12]](#footnote-12) pa dang / ‘chad pa po rnam par lta ba [3a7] ni dus 1 pa yin la / de 2 kyi rjes thogs de nas so //

###### 225.2 de’i rgyu (3a7)

2 pa ni ‘bu dha’i mthus zhes pa ste / ‘bu dha yis mdzad pa’i mthu ni ‘bu dha’i mthu’ yin gyi / de nyid kyi rgyud la yod pa ni ma yin no//

de lta ma yin na bud+d+ha dang bo d+hi sa twA shes bya sgrib pa spangs pa rnams kyi mdun du nyan thos la de'i spobs pa med pas so // ‹gang zag ‘ga’ zhig gis lha ….. zhes pa lta bu’o //›

###### 225.3‘dri ba po’i gang zag (3a7–3a8)

3 pa ni tshe dang ldan pa zhes pa nas ste bsngags par ‘os pa dang ldan pas [3a8] tshe dang ldan pa’o // ma sha ri’i bu yin pas sha ri’i bu’o //

###### 225.4 de’i yul (3a8)

4 pa ni po de sa ta zhes pa nas ste / sngar bshad zin pa’o //

###### 225.5 de’i rang gi ngo bo (3a8–3b3)

lnga pa ni rigs kyi bu zhes pa nas ste / \_'phags pas bcu pa thob pas bud+d+hA rnams kyi 'od zer gyi dbang bskur ba thob pas sras khyad par can du gyur pas de'i gdung 'tshob par nges pas rigs kyi bu zhes bod pa’o //

za ma la sogs pa de’i rten ma yin pas skyes pa aM bud med gang la la zhes [3a9] spyir bstan pa’o //

khyad par du ston pa ni prad nya pa ra myi ta zhes pa nas ste / spyad pa ni yul can pra dzA yis yul   
zab mo rtogs pa'o//

spyod pa ni ‹de\*› tan gyis yang dag par bsgrub pa ste / de la dmyigs pa’i ‘dod pa ni ‘dun pa’o //

de lta bu des bsams pa’i rnam pa gang gis ji ltar bslab cing goms par bya/\_sbyor ba'i rnam pa gang gis ji ltar bslab par bya// mngon du byed pa’i rnam pa gang [3b1] gis ji ltar bslab par bya /

sgrub pa'i rnam pa gang gis ji ltar bslab par bya/\_rtogs pa'i rnam pa gang gis ji ltar bslab par bya/\_goms par bya/\_zhes dris pas lnga tshig gcig gi byas pa yin no/\_

de las dang pos ni tshogs kyi laM gyi gnas skabs su slob pa’i rim pa dris pa yin te / de na bo d+hi tu sems bskyed pa dang go cha'i sgrub pa la sogs pa bsam pa gtso che bas so/\_/

2 pa ni sbyor ba’i laM [3b2] myi gnas skabs su ji ltar bslab ces dris pa yin te / de na sbyor ba dang ldan pa me lta bu'i sems bskyed la sogs pa sbyor ba gtso che bas so//

3 pa ni mthong laM gyi gnas sakbs su ji ltar bslab ces dris pa yin te/\_de na chos kyi dbyings dang yang dag pa'i ye shes mngon du byed pa'i phyir ro//

4 pa ni bsgoms pa’i laM gyi gnas skabs na ji ltar bslab ces dris pa yin te / de ni nyes pa thams cad dag pa dang yon tan rgya chen po rnaMs [3b3] bsgrub par byed pa’i phyir ro //

lnga pas ni bar chad med pa’i laM gyi gnas skabs su ji ltar bslab ces dris pa yin te/ des na skad cig ma gcig la mngon par rdzogs par bo d+hi'i rtogs pa bzhi dang ldan pas so // //

##### 226 lan gdab pa (3b3–6a6)

lan gdab pa bcu gcig po de yang mos pa spyod pa’i gnas skabs dang / mthong ba’i lam gyi gnas skabs dang / bsgom pa’i laM gyi gnas skabs dang / bar chad med pa’i laM gyi [3b4] gnas skabs 4’i slob pa’i rim par bsdu’o //

de la dri ba dang po 2 gyi lan du rtog pa dang bcas pa’i gzugs brnyan dngos su ston cing / rtog pa med pa'i gzugs brnyan shugs la bstan pas mos pa spyod pa'i gnas skabs kyi slob pa'i rim pa ston pa ni/\_de skad ces smras pa dang zhes pa nas ste[( ]te[)]/\_zab mo brgyad 'og nas 'chad pa 'di ltar/\_rnam par te stong pa nyid dang mtshan nyid med pa la sogs pa sna tshogs par lta ba ste [3b5] brtags par bya'o zhes pa ste/\_mos pa spyod pa'i skabs kyi lhag mthong ni rtog pa dang bcas pa yin pas des zab mo'i rang gi mtshan nyid dngos su yul du byed mi nus so/\_/

des na rtog pa'i shes pa la zab mo'i don du snang ba'i gzugs brnyan la dmigs par byed pa yin no/\_/des shugs la rtog pa med pa'i gzugs brnyan la dmigs par byed pa yin no/\_/de'i shugs la rtog pa med pa'i gzugs brnyan [3b6] zhi gnas kyi dmigs sa pa 'phen no/\_/

yang sa de'i zhi gnas kyi dmigs pa 'phen no/\_/

yang ‹sa› de'i zhi gnas kyis kyang zab mo'i rang gi mtshan nyid la dngos su sems gnas par mi nus pas rnam par rtog pa'i gzugs brnyan la dmigs pa yin no/\_/

don ni tshogs lam ma gyi gnas skabs su rtog pa'i gzugs brnyan la dmigs pa'i zhi gnas lhag mthong du zung du 'brel bar sgom mo zhes brjod la/\_sbyor ba'i lam du [3b7] yang de nyid sgom pa yin no zhes brjod de/\_de gnyis la rtog pa phra rags las khyad par med do/\_/

dri ba 3 pa’i lan lnga pos mthong laM gyi gnas skabs kyi slob pa’i rim pa stong pa las /

dang po dngos po mtha'i dmigs pa ston pa ni phung po lnga po de dag kyang zhes pa nas te[( ]te[)]/\_phung po lnga po de dag kyang zhes pa ni brjod bya ji snyed pa'o/\_/

ngo bo nyid kyis stong pa dang bdag med pa ji lta ba'o//

yang dag pa ni phyin ci ma ‹\*\*› [3b8]log pa'am mtshan nyid med pas dbyer med pa'o//

chos thams cad kyi phyir kun tu ste/\_de dag tu ston pa'i rjes su lta zhing mthong ba'i lam gyis yul du byed pa'o/\_/

don ni de dag mthong ba'i lam gyis rang gi mtshan nyid dngos su yul du byed pas blo de dngos po'i mthar thug pa yin pas de'i yul la yang dngos po'i mtha'i dmigs pa zhes bya'o //

rnam pa la 3 ste / rang dang spyi’i mtshan nyid du zhen pa bkag nas de 2 kyis stong pa’i rnam par [3b9] thar pa’i sgo stong pa nyid dang / skye ba dang ‘gag pa la sogs pa khyad par gyi mtshan ma bzhi bkag nas mtshan ma med pa dang / bri ba dang gang bar smon par bya ba’am don du bnyer bar bya ba’i yul bkag nas smon pa med pa’o //

i.

dang po la 2 ste / rang gi mtshan nyid stong pa nyid dang / spyi’i mtshan nyid stong pa nyid do //

i.1

dang po la 3 ste / gzugs kyi phun po’i rang gi ngo bo’ stong pa nyid du bstan pa dang /[4a1] phung po lhag ma la sbyar ba dang / khaMs dang skye mched la sbyar ba’o //

i.11

dang po la 3 ste / don daM pa’i gzugs dgag pa dang / rnam pa med pas brtags pa’i gzugs dgag pa dnag / rnam bcas pas brtags pa’i gzugs dgag pa’o //

i.111

dang po ni gzugs stong ba zhes pa’i tshig 1 ste / don ni byis pa nas mkhas pa'i bar la wa le snang ba'i gzugs 'di rigs pa'i ngo na gcig dang du ma la [4a2] sogs par ma snyed pas ngo bo nyid kyis stong pa’o bya’o //

rnam med pa na re gzugs su snang pa ‘di nyid gzugs su bden pa yin te /\_'di stong na gzugs su snang ba rang mi ‘thad do zer ba la /

i.112

2 pa de dag gis khas blangs pa’i bden pa’i gzugs dgag pa ni bden pas stong pa’i stong pa nyid gzugs su snang ba’i gzugs yin pas stong pa nyid gzugs so zhes pa’o //

rnam bcas pa na re gzugs su snang ba ‘di gzugs kyis stong pa [4a3] ‘di ni bden te / ‘di ni shes pa’i snang ba yin pa’i phyir ro //

gzugs rtan med par ni mi ‘grub ste \_rnam pa 'jog mkhan gyi gzugs lkog na yod pas so zer ba la /

i.113

3 pa de dgag pa ni / rnam pa ‘jog pa can du ‘dod pa’i gzugs las shes pa nyid

gzugs su snang ba'i gzugs kyis stong pa'i stong pa nyid gzhan ma yin no/\_/shes pa gzugs su snang ba gzugs kyis stong pa nyid las rnam par 'jog mkhan gyi[4a4] gzugs gzhan ma yin no zhes pa ste/\_don ni gzugs su snang ba ni gzugs kyis stong pa yin la/\_de las gzugs tha dad par ma grub pas pas rnam par 'jog pa'i gzugs stong par grub pa'o bya ba'o/\_/de bas na don ni gzugs stong pa'o//  
stong pa nyid gzugs so zhes pas sa stong pa nyid gzugs su sgro 'dogs pa bsal la/\_tha dad rnyed pas pa bkag pa gnyis ga pa gnyis pos ni gzugs kyi stong pa nyid la skur ba 'debs pa bsal lo/

i.12

[4a5] 2 pa phung po lhag ma la sbyar ba ni gzugs stong pa yin pa de bzhin du zhes pa nas ste[( ]te[)]/ tshor ba nas rnam par shes pa'i bar du rang gi ngo bos stong pa nyid do bya ba'o/\_/de na tshor ba stong pa'i stong pa nyid tshor ba'o/\_/tshor ba las stong pa nyid gzhan ma yin no/\_/stong pa nyid las kyang tshor ba gzhan ma yin no zhes thams cad la sbyar te/ snga ma kho na ltar bshad par bya’o //

i.13

3 pa khaMs dang skye mched la sbyar ba ni [4a6] shA ri'i bu de ltar na zhes pa nas ste[( ]te[)]/\_de ltar na ni de bzhin du'o/\_/chos thams cad ni khams dang skye mched do/\_/des na mig stong pa'o/\_/stong pa nyid mig go zhes bya ba la sogs par sbyar ro //

ii.2

2 pa spyi’i mtshan nyid stong par ston pa ni /

mtshan nyid med pa'i zhes pa'i tshig gcig ste/\_mtshan nyid ni byed par sgrub pa'i dbang du byas nas 'dis mtshon par byed pa mtshan nyid de dper na gzugs su rung ba lta bu'o//

[4a7]las su sgrub pa'i dbang du byas nas 'di mtshon par bya bas na mtshan nyid de/\_dper na gzugs bya ba lta bu'o/\_/

des na mtshan nyid dang mtshon bya gnyis ka la mtshan nyid ces bya'o//

spyi'i zhes pa'i don ni spyi'i ni thun mong ba yin la/ der mtshon par byed pa ni spyi'i mtshan nyid do//

de la rang gi ngo bo bden pa med pa'o/\_/

ii.

2 pa rnam par thar pa’i sgo mtshan ma med pa ston pa las / mtshan ma ni 2 ste /

rang bu [4a8] ta’i rten 'brel lugs dang mthun pa dang mi mthun pa rnams la go rim bzhin du skye   
ba dang 'gag pa'i mtshan ma dang /\_nyan thos kyi 'khor bar 'jug pa dang ldog pa'i phyogs kyi bden pa bzhi pa bzhi la rim pa bzhin du spang bar bya ba dri ma dang blang bar bya ba dri ma dang bral ba'i mtshan ma'o/\_/

de la rang bud+d+ha'i gnyis 'gogs pa ni/\_lugs dang mthun pa la skye ba bden da pa med pas ma skyes pa/\_lugs dang mi mthun pa la 'gag pa bden pa med pas ma 'gags pa zhes pa'o/\_/nyan thos kyi de gnyis 'gogs pa ni 'jug pa'i phyogs kyi bden pa gnyis la dri ma bden pa med pa/\_ldog pa'i phyogs kyi bden pa gnyis la dri ma dang bral ba bden pa med pa zhes bya'o/\_

‘grel pa ltar na dri ma dang bral ba bya ba rang du snang ngo // don ni mthong lam rnam par mi rtog pa'i ngo na de dag med pa'o //

iii.

3 pa smon lam med pa ni bri ba med pa zhes pa nas ste / tha snyad [4b1] du sa brgyad pa man chad du skyon bri par smon pa yin la de kho na nyid du bri ba med pa’o //

yang tha snyad du sa dgu pa la sogs pa gsum du yon tan gyis gang bar smon pa yin la de kho nar smon pa med pa'o/\_/des na smon pa'i yul med pas smon pa med pa'o/

lnga pa mthong ba’i laM gyis dmigs pa 2 po la rnam par rnam thar sgo 3 gyi rnam pas rnam par bltas pa’i ‘bras bu bdun te / phung po dang skye mched dang / khaMs dang / [4b2] rten ‘brel dang / bden pa dang ye shes dang / mi shes pa dang / thob pa dang ma thob par zhen pa ldog pa’o //

dang po ni shA ri'i bu de lta bas na zhes pa nas ste [(]te[) ]gong du bstan pa'i rnam pa de ltar rtogs pa de bas na de'i tshe rang gi sa mtshan nyid stong pa nyid la ste de ltar rtogs pa'i mthong ba'i lam gyi ngo na gzugs yang dag par rjes su bltar med ces pa ste/\_mthong ba'i lam gyis gzugs ma dmigs pas der zhen pa ldog pa'o//

[4b3] de lta bas na mtshan nyid med pa la gzugs med ces pa zab mo'i chos bdun po la yang sbyar ro //

2 pa ni sha ri’i bu de lta bas na de'i tshe stong pa nyid la dmigs med ces pa la sogs par sbyar ba'o/

3 pa ni sha ri’i bu de lta bas na de’i tshe stong pa nyid la mig gi khams med ces pa la sogs par

sbyar ro ‹\*› //

4 pa ni sha ri’i bu de lta bas na de’i tshe stong pa nyid la ma rigs pa med ces pa la sogs par sbyar ba ste/\_

de las [4b4] de yang ma rig pa med pa nas rga shi’i bar du med bya ba dang /ma rig pa zad pa med pa nas rga shi zad pa'i bar du med do zhes sbyar ba'o/\_

lnga pa ni sha ri’i bu de lta bas na de’i tshe stong pa nyid la sdug bsgnal ba med ces pa la sogs par sbyar ba ste /de yang sdug bsngal ba med pas de'i rgyu kun 'byung ba yang med do/\_

des na de ‘gog pa yang med do //

de bas na de thob par byed pa'i thabs su gyur pa'i lam yang med do zhes [4b5] bya ba’o //

drug pa ni sha ri’i bu de blta bas na de’i tshe stong pa nyid la ye shes med ces pa la sogs par sbyar ba ste/\_de yang de'i ngo na mtshan ma med pa'i ye shes med do bya ba'o/\_/'o na mi shes pa yod dam snyam   
pa la mi shes pa med do bya ba'o/\_

bdun pa ‹ni› sha ri’i bu de lta bas na de’i tshe stong pa nyid la thob pa med ces pa la sogs par sbyar te/\_de yang thob par bya ba stobs la sogs pa [4b6]dang thob pa po bo d+hi sa twa yang med pas thob pa de'i ngo na med pa'o/\_/'o na ma thob pa yod dam snyam pa la de yang med par ston pa ni ma thob pa yang med do bya ba'o/\_/

don ni de dag gi ye shes dang thabs bkag pas sgro 'dogs pa'i mtha' bkag la/\_mi shes pa dang ma thob   
pa bkag pas skur pa 'debs pa'i mtha' bkag pas mtha' gnyis dang bral ba'i zab mo'i don bstan pa yin no/\_/

iv

da ni dri ba 4 pa’i lan 2 [4b7] pos bsgom pa’i laM gyi gnas skabs kyi slob pa’i rim pa ston pa las /

dang po de dngos la bzhi ste / de’i dmigs rnam dang / rten gyi gang zag dang / ‘bras bu dang ngo bo nyid do //

dang po ni shA ri'i bu ces pa nas ste[( ]te[)]/\_mthong lam gyi dmigs pa dang rnam pa gong du bstan pa de ltar sgom lam gyis yid la byed pa de lta bas na zhes bya'o/\_

2 pa ni bo de sa dha rnaMs shes pa ste / bo de’i ched du seMs pa [4b8] ‘aM / de la lhag par chags pa’o //

3 pa ni zhen pa bdun dang bral ba 'di'i yang 'bras bu cher yin pas/\_tshig gi zhabs bzung ba ni thob pa med pa'i phyir zhes pa ste/\_de'i tshe stong pa nyid mthong ba goms pa la gzugs med ces pa la sogs pa thams cad sbyar ro/

4 pa ni bsgoM pa’i laM gyi prad nya pa ra mi ta la zhes pa’o //

gzhung ‘di ltar sbyar te / brten cing brtson ‘grus khyad par [4b9] can gyis gnas ste [(]te[)]zhes pa gzhir bzhag la/ brtsams pa'i dri ba gsum gyi lan btab pas shes par bya ste/\_

gang gnas na bo d+hi sa tu'o/\_/  
gang la gnas na pra dz+nyA pA ra mi ta la'o/\_/

gang gi don du gnas na thob pa med pa'i ched du'o/\_/

de la gnas pa thob pa med pa sgrub pa'i rgyu ji ltar yin snyam pa la de lta bas na zhes pa ste/ don mthong laM gyis dmigs rnam de [5a1] ltar rtogs pas thob pa med pa la sogs pa'i 'bras bu 'grub la sgom lam gyis kyang de nyid rtogs pas so bya ba {\*} ‘o //

2 pa bsgom laM gyi ‘bras bu spong ba che ba ston pa la bzhi ste / seMs kyi sgrib pa spong ba dang / phyin ci log gi ‘jigs pa spong ba dang / phyin ci log gis kun nas bslang ba’i las spong ba dang / rnam par rtog pa spong ba’o //

dang po ni seMs kyi sgrib [5a2] pa med pa zhes pa’i tshig 1 ste /spang bya'i sgrib pa'i mtshan nyid gang zag dang chos la bdag med pa'i yang dag pa'i don ji lta ba bzhin shes pa la/\_gegs byed pa'i phyir sems la sgrib par byed/\_kun nas khebs gang las pa yin   
par byed pa'i phyir sems kyi sgrib pa'o//\_/de'i dbye ba ni rmongs pa nyi shu rtsa gnyis de'i   
gnas ngan len bcu gcig ste sum bcu rtsa gsum mo/\_/gnas ngan len ni sa bon la bya'o/\_/  
de dag gi don ni 'grel pa las shes par bya'o/\_/

de yang sa dang po nas bud+d+ha'i sa'i bar du rmongs pa gnyis gnyis gnas ngan da len re re ste/ gsum gsum spong ba yin la de dag gi gnyen po ni yan lag bcu gcig rdzogs pas/\_rab tu dga' ba'i sa nas bud+d+ha'i sa'i sa bcu gcig tu 'jog pa \_ pas yan lag bcu gcig ni grangs bzhin du de dag gi gnyen po yin no/\_/de bcu gcig ni sa dang po la chos kyi dbyings kun tu 'gro ba'i don du rtogs pas bslab pa gsum gyi rten gyi yan lag dang /\_sa gnyis pa la lhag pa'i shri lha'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa gsum pa la lhag pa'i sems kyi bslab pa'i yan lag dang / bzhi pa la bo d+hi'i phyogs kyi chos sum bcu rtsa bdun gyi lhag pa'i pra dz+hA'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa lnga pa la bden pa bzhi la mkhas pa'i lhag pa'i pra dz+hA'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa drug pa la rten 'brel yan lag yan lag bcu gnyi nyis la mkhas pa'i lhag pa'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa bdun pa la rtsol ba dang bcas shing mtshan ma med pa'i lhag pa'i pra dz+hA'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa brgyad pa la mtshan ma yang med rtsol ba yang med pa'i lhag pa'i pra tsA'i bslab pa'i yan lag dang /\_sa dgu pa la so so yang dag par rig pa la dbang 'byor pa'i pra dz+hA'i yan lag dang /\_sa bcu pa la mngon par shes pa la dbang ba'i yan lag dang /\_bud+d+hi'i sa la sgrib pa thams cad [5a6] spangs pa'i ye shes kyi yan lag yongs su rdzogs pa'o/\_/sgrib pa med pas zhes pa ni/\_'og ma'i rgyur ston pa'o/\_

2 pa ni ‘jigs pa med te zhes pa’i tshig 1 ste / don ni gang zag dang chos su phyin ci log gnyis 'jigs pa zhes bya ste/\_'jigs pa'i rgyu yin pas so/\_/de med pas 'jigs shing skrag pa med pa'o/

3 pa ni phyin ci log las shin du ‘das nas zhes pa’i tshig 1 gis ston te / don ni [5a7] skyes bu 'ga' la mi 'dis skyon byed do/\_/snyam pa'i phyin ci log yod na des de la gnod pa byed pa'i las ngan pa rtsom pa bzhin du/\_sa bdun pa man chod du bdag tu lta ba'i phyin ci log phra mo yod pas 'bad pa dang rtsol ba dang bcas pa'i lus ngag gi las rtsom pa yin la/\_sa brgyad pa yan chad na phyin ci log med pas des kun nas bslang ba'i

'bad rtsol dang bcas pa'i lus la sogs pa'i las spong ba [5a8]yin no/\_/

'das pas zhes pas ni 'das pas las mi 'jug go bya ba'o/

4 pa ni mya ngan las ‘das pa’i mthar phyin to zhes pas te / mya ngan ni rnam par rtog pa’o //

/'das pa ni 'gags pa'o/\_/mthar phyin pa ni mthar thug pa'o/\_/don ni rnam par rtog pa 'gags pa'i mthar thug pa'o/\_/de la sgrib pa dang phyin ci log spong ba gnyis ni sa bcu ka na yod do //

[5a9] phyin ci log gis kun nas bslang pa’i las spong ba ni sa brgyad ba nas yod do //

rnam par rtog pa spong ba ni sa bcu ka na yod do //

spong ba ‹de› rnams mthong lam dang bar chad med pa'i lam gyi yang 'bras bu yin mod kyi/ bsgoM laM gyis ni mtha’ dag spong ba yin no zhes bshad [5b1] pas so //

v

da ni dri ba lnga pa’i lan gsum pos bar chad med pa’i lam gyi gnas skabs kyi slob pa’i rim pa ston pa las / de dngos ston pa ni dus gsum zhes pa nas ste /

de yang rten nas shes pa gzhir bzhag la/\_gang las brtsams pa'i dri ba gnyis kyi lan btab pas shes par bya ste/\_gang rten na blo khyad par du 'phags pa dang ldan pa'i bud+d+hA thams cad kyang zhes pa'o/\_/

de'i khyad par ni 'das pa la [5b2]sogs pa dus gsum du bzhugs pa zhes pa'o/\_/

gang la rten na bar chad med pa'i lam gyi pra dz+nyA pA ra mi ta la ste/\_de ni dkon mchog sprin las bden pa bcu bshad pa las/\_de bzhin gshegs pa'i ye shes bzhi po kun 'byung ba'i bden pa ste/\_lam gyi bden pa'i bye brag yin no/\_/lam gzhan la yang brten mod kyi 'di dngos kyi rgyu yin pas de 'di la brten par bshad do/\_/

gnyis pa de'i 'bras [5b3] bu sems dpa' che ba ni bla na med pa zhes pa'i tshig gcig ste/\_de ni dbus mtha' las bshad pa'i bo d+hi mchog dang /\_ston pa gnyis kyi rang bzhin gyi thob pa bla na med pa dang /\_sde snod kyi chos dang de bzhin nyid kyi rang bzhin gyi dmigs pa bla na med pa dang /\_pha rol tu phyin pa   
drug dang sa drug dang nga 'brel bar sgrub pa'i sgrub pa bla na med pa gsum la bya'o/\_/

de yang thob pa bla na med pa ni dngos yin la/\_gnyis po ni de'i yan lag tsam yin/\_

[5b4] gsum pa de'i 'bras bu rtogs pa che ba ni yang dag par zhes pa la sogs pa'i tshig lngas ston te/\_de   
yang bo d+hi dang bud+d+hA ba gnyis ni rtogs pa'i don yin pas de gzhir bzhag ga ste bshad do/\_/  
de yang yang dag pa ste phyin ci ma log par rtogs la/\_mtshan nyid med pas mtshan nyid gcig pas mnyam par rtogs la/\_mngon par ste mngon sum du rtogs la rdzogs par ste ma lus par rtogs par bya ba'o/\_

de ni ‘bu ta ba’i rtogs pa chen pa’o //

[5b5] bsgom pa’i laM gyi ‘bras sbu spong ba che ba dang / bar chad med pa’i laM gyi ‘gras bu seMs pa che ba dang / de’i ‘bras bu rtogs pa che ba gsum gyis ni laM gyi ‘bras bu ched du bya ba bstan pa yin no //

des na laM lnga ‘bras bu 3 po dang bcas pas ni las dang po po’i sa nas ‘bu ta’i sa’i bar gyi mngon par rtogs pa {\*\*\*\*} brgyad kyi don ma tshang ba med par bshad pa’o //

de ltar prad nya pa ra [5b6] mi ta mtshan nyid kyi theg pa’i laM dang ‘bras bu bstan pa la / kha 1 laM dang ‘bras bu ‘di’ bas kyang mchog du gyur pa sngags kyi theg pa bya ba 1 yod daM snyam pa'i dogs pa dgag pa'i don gnyis pa zhar la pra dz+nyA pA ra mi ta sngags kyi rang bzhin du bstan pa la 2 ste / sngags kyi phan yon dang de dngos so //

i.

dang po la 2 ste / sngags kyi nges pa’i tshig gi don dang / gangs pa nges pa’i tshigs gi don no //

i.1

[5b7] dang po la 3 ste / bstan pa dang / shes pa’i don dang / skyob pa’i don no //

i.11

dang po ni

shA ri'i bu dus gsum du rnam par bzhugs pa'i sangs rgyas thams cad kyang /\_phra dz+nyA pA ra mi ta la brten nas bud+d+ha po de lta bas na zhes pa nas ste[( ]te[)]/\_pra dz+nyA pA ra mi ta ni bdag med rtogs pa'o/\_/sngags ni man gyi sgra las drangs pas shes pa'i don dang tra'i sgra las drangs pas skyob pa'i don no/\_/don ni sems can chags pa [5b8] shas che ba la sogs pa dag la/\_pra dz+nyA pA ra mi ta'i don rtogs par bya ba'i thabs su thabs pra dzA la sogs pa'i mtshon byed kyi sgo nas bstan pa yin gyi/\_'di bas lhag pa'i lam dang 'bras bu ni yod pa ma yin te/\_gal te yod na bo d+hi sa twa la lam de las bud+d+hA bar 'gyur bas dus gsum gyi bud+hA thams cad pra dz+nyA pA ra mi ta'i lam las bud+d+hA bar 'gyur bar mi 'thad par 'gyur ro bya ba'o/\_/

gnyis pa la [5b9] tshigs gsum gyi ston pa las/\_rigs pa ni de kho na shes pa'i pra dz+nyA pA ra ma ta yin la/\_de'i yul de bzhin nyid yul dang dus thams cad la khyab pas che ba yin pas de rtogs pa'i pra dz+nyA pA ra mi ta yang chen mo'o/\_/

gnyis pa ni bla na med pa zhes pa ste de kho na rtogs pa 'di ri las mchog gzhan med pas bla na med pa'o/\_/gsum pa ni mi mnyam pa dang zhes pa nas ste[( ]te[)]/\_mnyaM pa [6a1] mnyaM pa dang ‘dra’ ba med pas mi mnyaM pa ni naM mkha’ yin la /de dang mnyam pa ni bud+hA'i chos yin la/\_de thob par byed pas pra dz+nyA pA ra mi ta yang mi mnyam pa dang mnyam pa'i sngags ste[( ]te[)]/\_'di ni nus pa'i sgo nas bstan pa'o/\_/

gsum pa skyob pa'i don ni sdug bsngal thams cad ces pa nas ste[( ]te[)]/\_'du byed dang /\_'gyur ba dang /\_sdug bsngal gyi sdug bsngal la sogs pa'i sdug bsngal thams cad zhi bar [6a2] byed / rgyun gcod par byed pas de’i sngags so //

i.2

2 pa gsang ba nges pa’i tshig gi don ni bden zhing zhes pa nas ste /

pra dz+nyA pA ra mi ta ni dbang po rtul po rnams la gsang ba lta bu yin pas de'i gsang sngags su rigs pa yin par te/ pas shes par bya ste gzung bar bya'o/\_/

*de ci’i phyir zhe na /*

bden pa ni de kho na ste yang dag pa ji lta ba bzhin no //

de nyid phyin ci ma log pa’i [6a3] blo’i yul yin pas ma log pa ste / don ni de kho na nyid ma log par rtogs pa’i phyir dpang po rdul po rnams la gsang pa lta bu yin no bya ba’o //

sngags rngos la sngon gyi bod kun ni / tad yā thā gha te gha te zhes pa ni nyan thos kyi byang chub du song bya ba yin la / pa ra gha te zhes pa ni rang ‘bu ta’i byang chub du song bya ba yin la / pa ra sang gha te bo de swo ha zhes pas ni bo de chen po‹r› song 1 bya ba yin no [6a4] zer ro //

dags po dang khyung po ni gha te gha te zhes pa ni rnam par thar pa’i sgo stong pa nyid yin la / pa ra gha te zhes pa ni mtshan ma med pa yin la / pa ra sang gha te zhes pa ni rmon pa myed pa yin no zer ro //

‘brom ltar na tad yā tha zhes pa ni ‘di lta ste bya ba yin la / gha te gha te bya ba ni song 1 song 1 bya ba yin pas tshogs laM sbyor laM du song 1 bya ba yin la // pa ra gha te zhes bya ba ni [6a5] pha rol du song 1 bya ba yin pas mthong laM du song 1 bya ba yin la / pa ra gha te zhes bya ba ni yang dag par song 1 bya ba yin pas / sgoMs laM du song 1 bya ba yin la / bho te swo ha zhes bya ba ni byang chub zhi bar song 1 bya ba yin pas mi slob pa’i laM du song 1 bya ba yin zer te legs so //

**3. don gyi ‘bras bu bsdus ste bstan pa (6a5–6b3)**

3 pa don gyi ‘bras bu bsdus ste bstan pa ni sha ri’i bu (D21, 145b) zhes pa nas ste / bslab par bya’o //

tshul ji ltar bslab na / [6a6] gong du laM lnga’i rlom pa’i rim pa ston pa de ltar ro //

gang gis

bslab na bo d+hi sa tA chen pos so/\_/

gang la

bslab na pra dz+nyA pA ra mi ta la'o/

de ltar spyan ras gzigs kyis lam lnga'i gnas skabs kyi slob pa'i rim pa bstan pa la/\_kha 1 bcom ldan ‘das kyis gsungs na de bas lhag pa zhig yod dam snyam pa’i dogs pa dgag pa’i don du ‘o //

##### 227 mthun ‘gyur brjod pa (6a6–6a9)

bdun pa mthun ‘gyur brjod pa la gnyis ste / rang gi ston pa’i dang / ston pa gzhan [6a7] gyi’o //

ston pa po la legs par gnang ba dang / chos la mthun par brjod pa’o //

dang po ni de nas zhes pa nas ste[( ]te/\_bcom ldan 'das sngar gyi ting nge 'dzin gnyis po de las bzhengs shing /\_legs so zhes bya ba byin te zhes bya ba yan chod ni sdud pa po'i tshig go\_/  
de dngos ni spyan ras da ras gzigs la rigs kyi bu zhes bos nas lam lnga'i gnas skabs kyi slob pa'i rim pa bstan pa de legs so legs so bya ba'o //

2 pa [6a8] rigs kyi bu laM lnga’i gnas skabs kyi slob pa’i rim pa bstan pa de de bzhin no //

de de bzhin te zhes pa ste / de de bzhin yin pa de ci'i phyir zhe na/\_

bo d+hi sa tA rnams kyi khyod kyis ji skad bstan pa la mi 'gal bar pra dz+nyA pA ra mi ta la bslab par bya ste/\_bslab par bya ba yin pa'i phyir ro bya ba'o/\_/

2 pa ni phyogs bcu’i de bzhin gshegs pa gzhan rnams kyis kyang khyod kyis bshad pa la rjes su yi rang zhing dgyes so bya ba ste /[6a9] de ci’i phyir zhe na /

chos legs par bshad pa ni rjes su yi rang bar {\*\*} ‘os pa yin pa’i phyir ro bya ba’o //

##### 228 rjes su yi rang ba (6a9–6b3)

brgyad pa rjes su yi rang ba ni bcom ldan ‘das kyis zhes pa nas ‹sha ri’i bus spyan ras gzigs kyis lan btag \*\* ‘byu\*\* yin pas ba ga ban gyis bka’ rtsal zhes pa ‘gal lo zhe na / › te / ‘dri ba dang ‘chad pa thams cad bcom ldan ‘das kyis byin gyis brlabs pa yin pas de’i bka’ yin pas bcom ldan ‘das kyis bka’ gsal nas zhes ‹gsung yang gong gi legs so legs\_so zhes bya ba de ba ga ban gyi bka’ yin pas de la snyags nas de skad ces ‘ga’ btsal zhes bshad du btub par ‘dug ste ‘on kyang ‘grel pa ‘khan pos de ltar ma bshad par ¶ ‘dug gsung› bya’o //

don ni dper na sbyin bdag ‘ga’ zhig gis yo byad bton / sbyin pa po ‘ga’ zhig gis phyag [6b1] tshang bya ste / dge slong gi sang ‘ga’ la (chos ston) drangs nas (thams cad kyis) dga’ ba thob pa de bzhin du / bcom ldan ‘das (kyis chos kyi yon bdag mdzad // sha ri’i bu) dang spyan ras gzigs 2 kyis chos kyi phyag tshang mdzad nas thams cad dang ldan pa’i (‘khor la sogs pa chos kyis tshim par) mdzad pas thams cad kyis dga’ ba thob ste / dge bar gsungs so zhes mngon par bstod pa’o //

tshig ‘di ltar ‘brel te / de skad (D21, 145b) ces bka’ gsal nas [6b2] sha ri’i bu yid rangs ste bcom ldan ‘das kyis gsungs pa la mngon par bstod do //

dang zhes pa ni thams cad du phyi ma sdud pa’o //

spyan ras gzigs kyang yid rangs ste gsungs pa la mngon par bstod (D21, 146a) do //

thams cad dang ldan pa’i ‘khor ni bo de sa tha dang ‘khor rnaM pa 4 yin la / deng sang yin rang \* mngon par bstod do //

‹ni ‘tshogs \*\*\*\*\*….la sogs pa dang ngo zhes gzhan gis so›

de bzhin du lha dang mi dang lha ma yin ni dri zer bcas pa yin la / de yang yi rangs te mngon par bstod do //

[6b3] (spyi)r de thams cad kyi ngo bor gyu pa’i phung po lnga’i lo ga yid rangs ste bcom ldan ’das kyis gsungs ba la (mngon par) bstod do (D21, 146a) zhes so // //

## [Colophon (6b3)]

’phags pa shes rab kyi pha rol du phyind pa’i mdo’ rgya cher ’grel pa / ‹\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*›

shag kya’i dge slong byang chub ye shes kyis sbyar ba’o // // rdzogs s+hyo // //

1. Addition in the top left corner. [↑](#footnote-ref-1)
2. Addition above l. 1 in the middle of the folio. [↑](#footnote-ref-2)
3. Em. bka’ : Ms dka’ [↑](#footnote-ref-3)
4. Ms bregs pa, *Ar chos skor* bsdus pa [↑](#footnote-ref-4)
5. Ms dus phyis ‘khor gyi ‘khan po, *Ar chos skor* dus phyis rgya gar gyi mkhan po [↑](#footnote-ref-5)
6. Ms bsaM yangs, *Ar chos skor* bsam yas [↑](#footnote-ref-6)
7. Ms ‘dis, *Ar chos skor* ‘di’i [↑](#footnote-ref-7)
8. Ms ‘phan, *Ar chos skor* gleng [↑](#footnote-ref-8)
9. Ms nongs, *Ar chos skor* nor [↑](#footnote-ref-9)
10. Ms (4)?, *Ar chos skor* bzhi [↑](#footnote-ref-10)
11. The note at the bottom of the folio is hardly legible. [↑](#footnote-ref-11)
12. Em. zhugs : Ms zheugs [↑](#footnote-ref-12)